



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

Watoto wa nta / Voksbarna

Skrevet av: Southern African Folktales

Illustrert av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Mutugi Kamundi (sw), Espen

Stranger-Johannessen (nb)

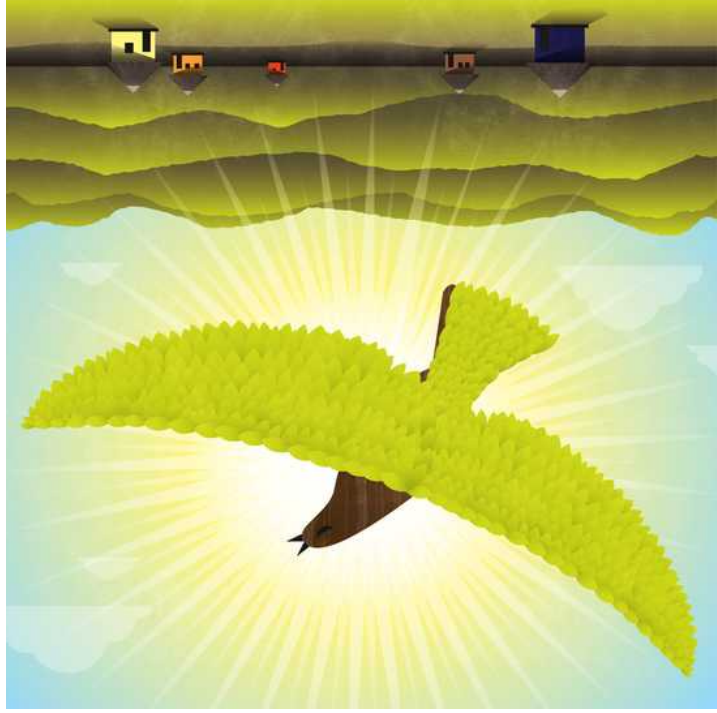
Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.






Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>

Watoto wa nta  
Voksbarna



 Southern African Folktales  Wiehan de Jager  Mutugi Kamundi  swahili / bokmal  nivå 2





Hapo zamani za kale, paliishi familia yenye furaha.

...

Det var en gang en lykkelig familie.

De kranglet aldri. Barna hjalp foreldrene sine  
hjemme og i åkeren.

...

Hawakugombana hata kidogo. Watoto  
walिकासidia wazazi nyumbani na shambani.





Lakini, walikatazwa kwenda karibu na moto.

...

Men de fikk ikke lov til å gå nær ilden.



Walifanya kazi zao zote usiku. Hii ni kwa  
sababu walikuwa wameumbwa kwa nta.

...

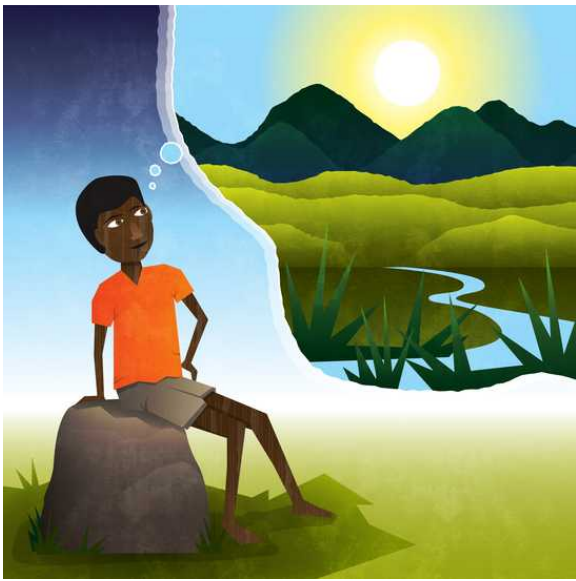
De måtte gjøre alt arbeid om natten. Fordi de  
var lagd av voks!



Jua lilipocho moza asubuhi, akapeperuka  
akimba kwa furaha.

...

Og da sola steg, fløy han syngende inn i  
morgenlyset.



Lakini, kijana mmoja alitamani kwenda nje wakati wa mchana.

...

Men én av guttene lengtet etter å gå ut i sollyset.



Wakamweka ndege huyo juu ya mlima mrefu.

...

De tok med seg fuglebroren sin opp på et høyt fjell.

Men de la en plan. De formet en fugl av den smeltede voksklumpen.

...

Wakapanga jambo fulani. Walichukua nta iliyoyuka wakatengeza ndege.



advarte ham.

En dag ble lengselen for sterk. Brødrene hans

...

hakusikia.

Siku moja tamaa ya kwenda nje ikazidi. Wenzake wakamwonya asiende juani. Lakini,





Aliyeyuka kwa sababu joto lilikuwa kali.

...

Men det var for sent! Han smeltet i den varme sola.



Watoto wa nta walihuzunika walipoona kaka yao akiyeyuka.

...

Voksbarna ble lei seg av å se broren sin smelte bort.